

Références bibliographiques

Tout travail technique, scientifique, économique s'appuie nécessairement sur des bases de connaissances et des travaux antérieurs. Très souvent dans les entreprises, ils sont la continuité d'une activité antérieure. La rédaction d'un rapport d'activité, d'un article dans une revue, d'un chapitre d'ouvrage nécessite donc de faire référence clairement à ses sources d'informations antérieures afin que le lecteur puisse :

- 1) retrouver si nécessaire ces bases de connaissances pour compléter son information,
- 2) trouver des références de travaux connexes,
- 3) apprécier l'originalité du travail par rapport à l'existant.

Ce besoin n'échappe pas à un rapport ou note technique interne à une entreprise, puisque le lecteur (collègue, responsable hiérarchique...) souhaitera connaître si ce rapport fait suite à d'autres rapports précédemment parus, et il voudra disposer des sources d'informations (internes ou externes à l'entreprise) qui ont permis l'exécution du travail qui est rapporté.

Référencement

Le référencement au sein du texte peut s'effectuer selon deux méthodes. La première consiste à utiliser une numérotation qui doit être nécessairement croissante et continue le long du texte. Par exemple :

Le procédé Biolift, développé initialement à l'université de Floride^[1], garantit une grande efficacité pour la dénitrification de l'eau.

Selon cette première méthode, la liste des références en fin de texte s'établira logiquement selon la numérotation.

La deuxième méthode, consiste à citer le nom du premier auteur du travail en référence, ainsi que l'année de publication. Par exemple :

Le procédé Biolift, développé initialement à l'université de Floride (Davidson (2007)), garantit une grande efficacité pour la dénitrification de l'eau.

Selon cette deuxième méthode, la liste des références en fin de texte s'établira par ordre alphabétique des premiers auteurs.

Il faut essayer de lier au mieux le texte et la référence, afin que le lecteur puisse avoir au préalable l'idée la plus précise de l'information qu'il pourrait trouver dans la référence. Ainsi pour l'exemple précédent :

Le procédé Biolift^[1] garantit une grande efficacité pour la dénitrification de l'eau.

Cet exemple est à éviter car il renseigne peu sur la référence [1]. Est-ce l'inventeur du procédé, un exploitant, une société qui commercialise ?

On préférera :

Le procédé Biolift, développé et optimisé initialement à l'échelle pilote à l'université de Floride^[1], garantit une grande efficacité pour la dénitrification de l'eau.

Si vous réutilisez une figure, un tableau d'une source extérieure, il faut de toute évidence mentionner son origine de la manière suivante :

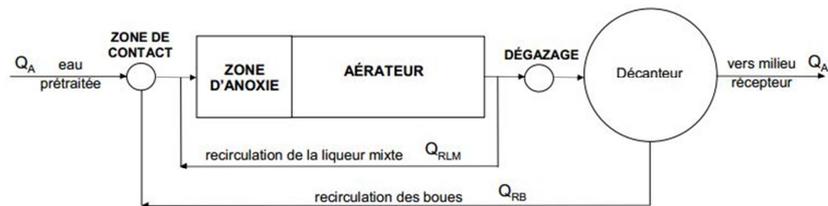


Figure 3 - Schéma de l'étape biologique de traitement, d'après [1]

L'éventuelle publication de votre texte dans une revue ou un ouvrage nécessitera cependant de demander une autorisation écrite de l'éditeur de la revue d'origine.

NB : Pour les figures, n'oubliez pas de toutes les numéroter et de leur associer une légende et, également, de les appeler à partir du texte. Exemples :

La figure 3 schématise l'étape biologique de traitement...

ou

L'étape biologique de traitement (Figure 3) comporte...

Vous savez que le plagiat est sévèrement sanctionné et de nombreux outils informatiques existent aujourd'hui pour le détecter. Cela n'empêche nullement d'extraire une phrase ou un paragraphe d'une source identifiée si on le juge utile, à condition d'être explicite sur la citation. Par exemple :

Comme l'explique Davidson (2007), l'optimisation du procédé est complexe : « *La nitrification et la dénitrification sont contradictoires. Les procédés sont basés sur l'alternance spatiale (bassin d'anoxie en tête avec recirculation entre aération et anoxie avec temps de contact de 1 à 2 h) ou temporelle (bassin unique avec temps d'anoxie de 8 à 10 h/j) de phases d'aération et d'anoxie.* ».

Liste des références

En fin de texte, la liste des références doit être dressée et chaque référence doit être complètement précisée, comme indiqué ci-dessous :

Pour un article :

Prénoms (initiales) Noms, Titre, nom de la revue, Volume, année et pages

[1] R.J. Davidson, F.G. Lindborg, *Optimisation du procédé Biolift*, Journal de l'Environnement, Vol. 4 (2007), pp. 10-12

Pour un ouvrage :

Prénoms (initiales) Noms, Titre de l'ouvrage, éditeur, année et pages

[1] R.J. Davidson, F.G. Lindborg,, *Optimisation du procédé Biolift*, Mc Graw-Hill, New-York (2007), pp. 10-12

Pour un rapport:

Prénoms (initiales) Noms, Titre, Référence du rapport et entreprise, année et pages

[1] R.J. Davidson, F.G. Lindborg,, *Optimisation du procédé Biolift*, Rapport interne Veolia N°2304B8 (2007), pp. 10-12

Pour une référence internet:

Prénoms (initiales) Noms, Titre, nom de la page ou journal, adresse web

[1] R.J. Davidson, F.G. Lindborg,, *Optimisation du procédé Biolift*, Journal de l'Environnement, <http://www.journaldelenvironnement.net/a>